

PERMANENT HEPA TOWER AIR PURIFIERS

For Model Series
HHT-080 and HHT-100

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

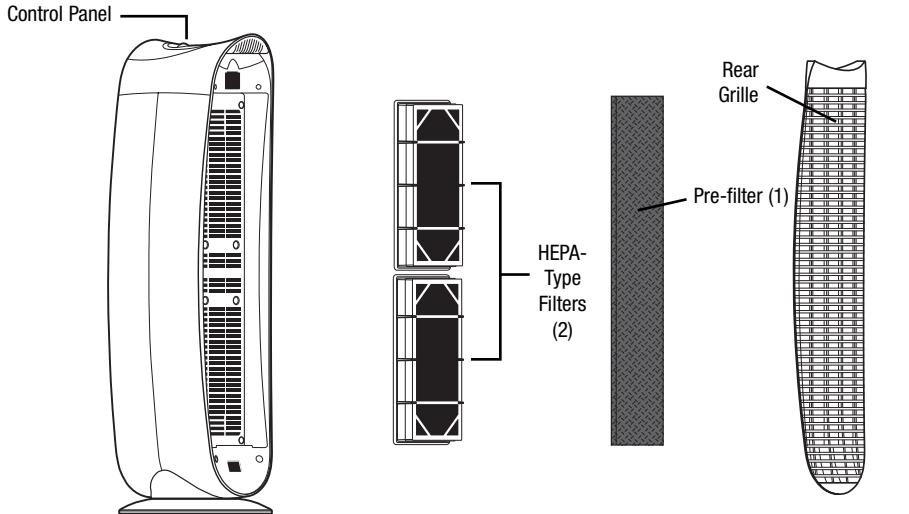
READ AND SAVE THESE SAFETY INSTRUCTIONS BEFORE USING THIS AIR PURIFIER

When using electrical appliances, basic precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock, and injury to persons, including the following:

1. Read all instructions before operating the air purifier.
2. Place air purifier where it is not easily knocked over by persons in the household.
3. Always turn the air purifier controls to the **OFF** position and unplug from the wall outlet when not in use.
4. To disconnect the model HHT-080 series air purifiers, first turn the control to the OFF position, grip the plug and pull it from the wall outlet. To disconnect the model HHT-100 series air purifiers, press the Power button to turn the unit off, grip the plug and pull it from the wall outlet. Never pull by the cord.
5. Do not use any product with a damaged cord or plug or if product malfunctions, is dropped or damaged in any manner. Keep the cord away from heated surfaces.
6. Do not use air purifier outdoors.
7. Never use air purifier unless it is fully assembled.
8. Do not run power cord under carpets, and do not cover with throw rugs. Arrange cord such that it will not be tripped over.
9. Do not use air cleaner where combustible gases or vapors are present.
10. Do not expose the air purifier to rain, or use near water, in a bathroom, laundry area or other damp location.
11. The air purifier must be used in its upright position.
12. Do not allow foreign objects to enter ventilation or exhaust opening as this may cause electric shock or damage to the air purifier. Do not block air outlets or intakes.
13. Locate air purifier near the outlet and avoid using an extension cord.
14. This appliance has a polarized plug (one blade is wider than the other). To reduce the risk of shock, this plug is intended to fit only one way in a polarized outlet. If the plug does not fit fully in the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician. **DO NOT** attempt to defeat this safety feature.
15. A loose fit between the AC outlet (receptacle) and plug may cause overheating and a distortion of the plug. Contact a qualified electrician to replace loose or worn outlet.
16. Do not sit, stand or place heavy objects on the air purifier.
17. Disconnect power supply before servicing.

**WARNING: To Reduce The Risk of Fire or
Electric Shock, Do Not Use This Air Purifier
With Any Solid-State Speed Control Device.**

YOUR AIR PURIFIER



HOW YOUR AIR PURIFIER WORKS

This model air purifier incorporates a 3-stage cleaning system to help clean the air that passes through the filter in the unit (Fig. 1).

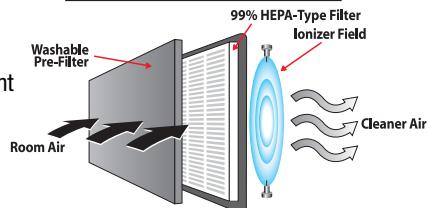
Stage 1: Washable Particle Pre-Filter

Stage 2: 99% HEPA-Type Filter with antimicrobial treatment

Stage 3: Electronic Ionizer

Fig. 1

3-Stage Cleaning System



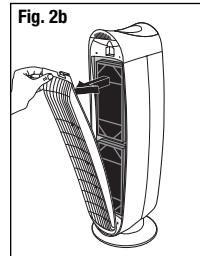
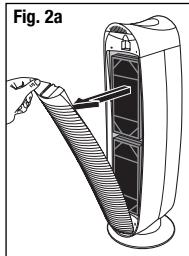
SET-UP

- Select a firm, level and flat location. For proper airflow, locate the unit at least 3 feet (1 M) from any wall or furniture.
- When operating, large volumes of air are drawn toward the air purifier. Surrounding areas should be cleaned and/or vacuumed frequently to prevent build-up of dust and other contaminates. This may also help prolong the life of the filter. If the unit is placed on a light colored carpet, a small mat or rug should be used underneath to prevent permanent staining. This is especially important in homes with contamination from smoking or fireplaces.

INSTALL HEPA-TYPE FILTERS

The HEPA-Type Filters are supplied within the air purifier. They are wrapped to ensure purity.

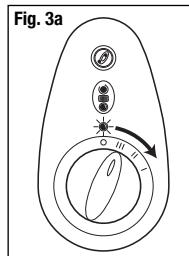
- Turn-off and unplug the air purifier. While pressing on the notches along the rear grille, pull the grille towards you and remove it (See Fig. 2a & 2b). Gently push along the edge of the filter frame and pull forward. Repeat for the second filter.
- Remove protective wrap from the filters.
- Place back into the air purifier housing and snap filter grille into place.



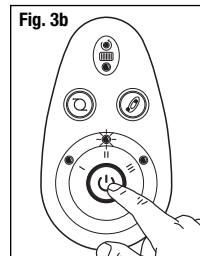
OPERATION

Model HHT-080 Series Operation:

- Ensure the air purifier is plugged into a working electrical outlet and the Power Knob is turned to the OFF position.
- Start and run the air purifier on High for several minutes and then rotate the Power Knob to the desired cleaning level (Fig. 3a).



HHT-080 Series



HHT-100 Series

Model HHT-100 Series Operation:

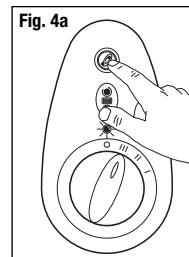
- Ensure the air purifier is plugged into a working electrical outlet.
- Press the power button (P) once. The unit will automatically start at medium power (Fig. 3b).
- Press the power button again to select a different cleaning level.

It is recommended you run your air purifier 24 hours a day to ensure continuous cleaning. Portable air purifiers are more effective in rooms where all doors and windows are closed.

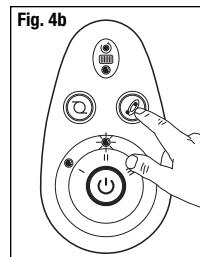
IONIZER FEATURE

The Ionizer helps boost the performance of the air purifier and helps freshen the air.

- Press the Ionizer Control button (I) (Fig. 4a & 4b). The LED will illuminate. This will power the Ionizer on.
- To turn the Ionizer feature off, simply press the button again. The LED light will no longer be illuminated.



HHT-080 Series



HHT-100 Series

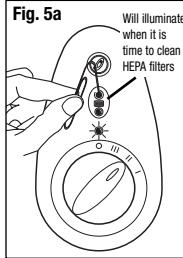
ELECTRONIC FILTER CLEAN REMINDER

This model air purifier has an electronic filter check to remind you when to check and clean the HEPA-Type filters based on the air cleaner's hours of use.

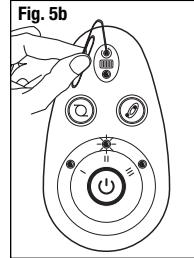
When the HEPA-Type filters need to be cleaned, the light will remain on until it is RESET. You may unplug the air cleaner without interrupting the filter check.

A red LED light will illuminate when it is time to clean the filter.

You should periodically check the filter. Depending on operating conditions, the filters should be cleaned every 6 months to a year.



HHT-080 Series



HHT-100 Series

To RESET the Electronic Filter Check:

When the filter monitor light remains on, it is time to check/clean the HEPA-Type filters and reset the filter monitor, if needed. With the unit powered on, insert the tip of a ball-point pen or paperclip next to the LED filter check light and hold for approximately 5 seconds until the light turns off (Fig 5a & 5b). Depending upon your individual usage (environment and hours used), you may need to check and clean the filters more or less frequently. If the HEPA-Type filters are cleaned before the filter monitor light turns on, the filter monitor should be reset at the same time.

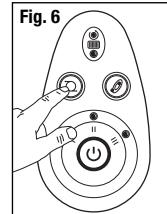
These cleaning intervals are intended as guidelines only. Performance of any filter media is dependent upon the concentration of contaminates going through the system. High concentrations of contaminates such as dust, pet dander and smoking will reduce the useful performance of the filter.

NOTE: The HEPA-Type filters are not washable.

OSCILLATION FEATURE (MODEL HHT-100 SERIES)

To help circulate fresher, cleaner air through the room, this unit has an oscillation feature.

- To turn Oscillation on, simply press the Oscillation button () (Fig. 6).
- To turn Oscillation Off, press the button again.

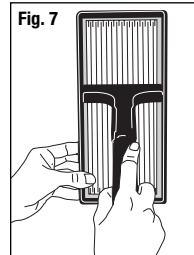


CLEANING THE HEPA-TYPE FILTERS

The Honeywell models HHT-080 Series and HHT-100 Series are equipped with permanent HEPA-Type filters which never need replacement with normal use.

To Clean Your HEPA-Type Filter:

- **DO NOT USE WATER OR OTHER LIQUIDS TO CLEAN THE HEPA-TYPE FILTER.**
- To vacuum-clean the filter, hold the filter and run a vacuum cleaner with a nozzle or brush attachment along the filter to pick-up the dirt and particles (Fig. 7). Repeat along the entire surface of the HEPA-Type filter.
- Note the filter may still be discolored even after cleaning it. This is acceptable and will not affect performance.
- After vacuuming the filter, place it back into the air purifier housing and snap filter grille into place.



If you have difficulty cleaning the filter, please visit us at www.kaz.com or call us at 1-800-332-1110.

MAINTAINING YOUR STAGE 1 WASHABLE PARTICLE PRE-FILTER

The stage 1 particle pre-filter helps pick up large airborne particles that enter the rear grille. This pre-filter can be periodically removed and shaken to clean it. Alternatively, it can be rinsed by hand under warm water (Fig. 8). Let the pre-filter air dry completely before inserting back into the unit. If you need to replace this item, please see Consumer Relations section on the next page.



Fig. 8

CLEANING AND STORAGE

We recommend that you clean the air purifier at least once a month and before extended storage. Use only a dry cloth to wipe the external surfaces of the air purifier. **DO NOT USE WATER, WAX POLISH, OR ANY CHEMICAL SOLUTION.**

If your Air Purifier will not be used for more than 30 days, we recommend:

- Remove the HEPA-Type Filters from the unit.
- Wrap the HEPA-Type Filters in an air tight plastic bag.

FREQUENTLY ASKED QUESTIONS

My Air Purifier is starting to make noise and the air output is less. What's wrong?

The filters may be dirty. High amounts of contaminates can block the pores in the filter and stop the air from moving through it. Clean the Filters.

How long should I run my Air Purifier?

For best results, you should operate your Air Purifier 24 hours a day. This unit will be more effective when doors and windows are closed.

Can I wash my HEPA-Type filter?

No. Washing the HEPA-Type filter will destroy it.

ACCESSORIES AND REPLACEMENT FILTERS

To order replacement filters, visit our website at: www.kaz.com or call us at 1-800-332-1110.

Washable Pre-Filter (T.3024): \$5.25

HEPA Filter (N.0101): \$40.00 - Note that two (2) filters are required.

CONSUMER RELATIONS

Mail questions or comments to:

Kaz, Incorporated
Consumer Relations Dept.
250 Turnpike Road
Southborough, MA 01772

Call us toll-free at: 1-800-332-1110

E-mail: consumerrelations@kaz.com

Or visit our website at: www.kaz.com

Please be sure to specify a model number.

NOTE: IF YOU EXPERIENCE A PROBLEM, PLEASE CONTACT CONSUMER RELATIONS FIRST, RETURN THE AIR PURIFIER TO THE ORIGINAL PLACE OF PURCHASE OR SEE YOUR WARRANTY. DO NOT ATTEMPT TO OPEN THE MOTOR HOUSING YOURSELF, DOING SO MAY VOID YOUR WARRANTY AND CAUSE DAMAGE TO THE AIR PURIFIER OR PERSONAL INJURY.

5 YEAR LIMITED WARRANTY

You should first read all instructions before attempting to use this product.

A. This 5 year limited warranty applies to repair or replacement of product found to be defective in material or workmanship. This warranty does not apply to damage resulting from commercial, abusive, unreasonable use or supplemental damage. Defects that are the result of normal wear and tear will not be considered manufacturing defects under this warranty. **KAZ IS NOT LIABLE FOR**

INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES OF ANY NATURE. ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ON THIS PRODUCT IS LIMITED IN DURATION TO THE DURATION OF THIS WARRANTY. Some jurisdictions do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages or limitations on how long an implied warranty lasts, so the above limitations or exclusions may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights, and you also may have other rights which vary from jurisdiction to jurisdiction. This warranty applies only to the original purchaser of this product from the original date of purchase.

B. At its option, Kaz will repair or replace this product if it is found to be defective in material or workmanship. Defective product should be returned to the place of purchase in accordance with store policy. Thereafter, while within the warranty period defective product may be returned to Kaz.

C. This warranty does not cover damage resulting from any unauthorized attempts to repair or from any use not in accordance with the instruction manual.

D. This warranty DOES NOT cover the washable pre-filter or the HEPA filters, except for material or workmanship defects.

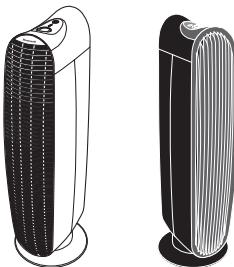
E. Return defective product to Kaz, Incorporated with a brief description of the problem. Include proof of purchase and a \$10 US/\$15.50 CAN check or money order for handling, return packing and shipping charges. Please include your name, address and a daytime phone number. You must prepay shipping charges. Send to:

In U.S.A.:

Kaz, Incorporated
Attn: Returns Department
4755 Southpoint Drive
Memphis, TN 38118
USA

In Canada:

Kaz, Incorporated
Attn: Returns Department
510 Bronte Street South
Milton, ON L9T 2X6
Canada



PURIFICATEURS D'AIR VERTICAUX AVEC FILTRES PERMANENTS HEPA

Pour les modèles des séries HHT-080 et HHT-100

IMPORTANTES INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

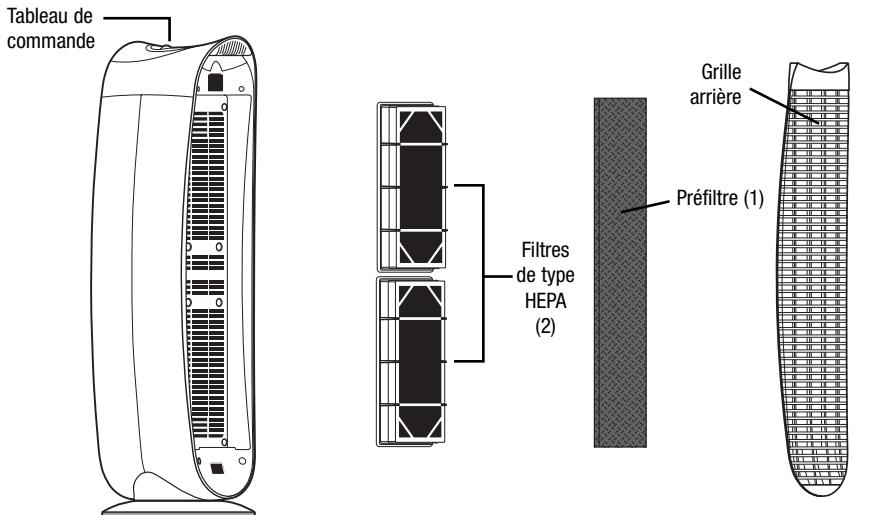
LIRE ET CONSERVER CES INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ AVANT D'UTILISER LE PURIFICATEUR D'AIR

L'utilisation d'appareils électriques nécessite des précautions élémentaires afin de réduire les risques d'incendie, de choc électrique ou de blessures. Parmi les précautions à observer, on compte les suivantes :

1. Lire toutes les instructions avant d'utiliser le purificateur d'air.
2. Placer l'appareil là où il ne risque pas d'être renversé par les occupants de la maison.
3. Toujours régler le purificateur d'air à la position **OFF** et le débrancher quand il ne sert pas.
4. Pour débrancher les purificateurs d'air modèles des séries HHT-080, le régler à la position OFF, puis enlever la fiche de la prise de courant. Pour débrancher le purificateurs d'air modèles des séries HHT-100, appuyer sur le bouton d'alimentation, puis enlever la fiche de la prise de courant. Ne jamais tirer sur le cordon d'alimentation.
5. Éviter d'utiliser tout appareil dont la fiche ou le cordon d'alimentation est endommagé. Éviter également d'utiliser l'appareil si celui-ci a montré des signes de mauvais fonctionnement, si on l'a laissé tomber ou s'il a été endommagé de quelque façon que ce soit. Tenir le cordon d'alimentation loin des surfaces chaudes.
6. Ne pas utiliser l'appareil en plein air.
7. Ne pas utiliser l'appareil s'il n'est pas complètement assemblé.
8. Éviter de faire passer le cordon d'alimentation sous les tapis ou de le recouvrir d'une carpette. Placer l'appareil à un endroit où l'on ne risque pas de trébucher sur le cordon d'alimentation.
9. Éviter de faire fonctionner l'appareil dans une pièce contenant des gaz ou des vapeurs combustibles.
10. Éviter de laisser l'appareil à la pluie ou de le faire fonctionner à proximité de l'eau, dans une salle de bains, une salle de lessive ou dans tout autre endroit humide.
11. L'appareil doit toujours être en position verticale durant le fonctionnement.
12. S'assurer qu'aucun corps étranger ne pénètre dans les ouvertures prévues pour la ventilation ou l'évacuation, au risque de recevoir une décharge électrique ou d'endommager l'appareil. Ne pas bloquer les ouvertures servant à l'admission ou à l'évacuation de l'air.
13. Installer le purificateur d'air à proximité d'une prise de courant et éviter d'utiliser une rallonge.
14. Ce produit est équipé d'une fiche polarisée (fiche dont l'une des lames est plus large que l'autre). Afin de réduire les risques de choc électrique, cette fiche ne peut être insérée que d'une seule manière dans la prise de courant polarisée. Si la fiche ne s'insère pas complètement dans la prise, tourner la fiche. Si la fiche ne s'insère toujours pas dans la prise, contacter un électricien. **ÉVITER** de contourner le dispositif de sécurité que constitue la fiche polarisée.
15. Une connexion trop lâche entre la fiche et la prise de courant c.a. peut entraîner une surchauffe et une déformation de la fiche. Contacter un électricien pour faire remplacer les prises de courant lâches ou usées.
16. Éviter de s'asseoir sur le purificateur d'air, de se tenir debout dessus ou de déposer des objets lourds dessus.
17. Couper l'alimentation électrique avant d'effectuer l'entretien de l'appareil.

MISE EN GARDE : Afin de réduire le risque d'incendie ou de choc électrique, éviter d'utiliser une commande de vitesse transistorisée avec le purificateur d'air.

LE PURIFICATEUR D'AIR



FONCTIONNEMENT DU PURIFICATEUR D'AIR

Ce modèle de purificateur d'air comprend un système de purification en 3 étapes qui contribue à purifier l'air qui passe au travers du filtre dans l'appareil (Fig. 1).

Étape 1 : Le préfiltre de particules lavable

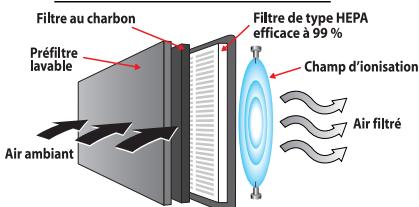
Étape 2 : Le filtre au charbon

Étape 3 : Le filtre de type HEPA qui élimine 99 % des particules, avec traitement antimicrobien

Étape 4 : L'ioniseur électronique

Fig. 1

Système de filtration en 4 étapes



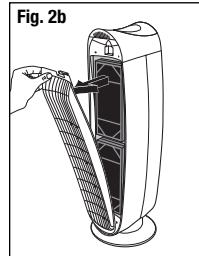
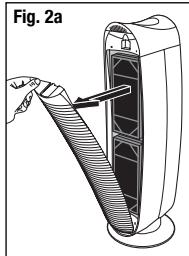
INSTALLATION

- Placer l'appareil sur une surface ferme, plane et de niveau, à une distance d'au moins 3 pieds (1 m) de tout mur ou meuble.
- Le purificateur d'air aspire une grande quantité d'air lorsqu'il fonctionne. S'assurer de toujours garder propre les environs immédiats de l'appareil pour éviter l'accumulation de poussière ou de tout autre contaminant et pour prolonger la durée de service du filtre. Placer un petit tapis sous le purificateur d'air si celui-ci est posé sur un tapis pâle. Cette précaution évitera de tacher le tapis, surtout lorsque le purificateur d'air est utilisé dans un endroit où il y a de la fumée de tabac ou un foyer.

INSTALLATION DES FILTRES DE TYPE HEPA

Des filtres de type HEPA sont fournis avec le purificateur d'air : ils se trouvent à l'intérieur de l'appareil. Ils ont été enveloppés pour préserver leur pureté.

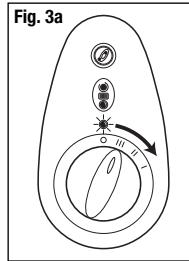
- Mettre le purificateur d'air hors tension et le débrancher. Tout en appuyant sur les deux encoches le long de la grille arrière, tirer la grille vers soi pour la retirer (Fig. 2a et 2b). Pousser légèrement sur le bord du cadre du filtre et tirer vers l'avant. Répéter ces étapes pour le second filtre.
- Enlever l'enveloppe protectrice des filtres.
- Replacer les filtres dans le boîtier du purificateur d'air puis remettre la grille en place.



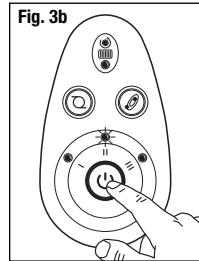
FONCTIONNEMENT

Fonctionnement du les modèles des séries HHT-080 :

- S'assurer que le purificateur d'air est branché dans une prise de courant fonctionnelle et que le bouton d'alimentation () est réglé à la position OFF.
- Mettre l'appareil en marche et le faire fonctionner à HIGH pendant plusieurs minutes, puis régler le bouton d'alimentation au niveau de purification désiré (fig. 3a).



Séries HHT-080



Séries HHT-100

Fonctionnement du les modèles des séries HHT-100 :

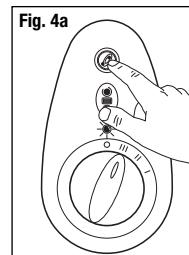
- S'assurer que le purificateur d'air est branché dans une prise de courant fonctionnelle.
- Appuyer une fois sur le bouton d'alimentation () : l'appareil se mettra automatiquement en marche à la puissance moyenne (Fig. 3b).
- Appuyer une seconde fois sur le bouton d'alimentation pour choisir un niveau de purification différent.

On recommande de faire fonctionner le purificateur d'air 24 heures par jour pour assurer une filtration continue. L'efficacité des purificateurs d'air portatifs est accrue lorsque ces derniers fonctionnent dans des pièces où les portes et les fenêtres sont fermées.

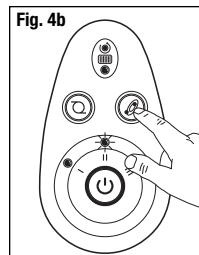
IONISATEUR

L'ionisateur augmente la performance du purificateur d'air et contribue à l'assainissement de l'air.

- Appuyer sur le bouton de commande de l'ionisateur () (Fig. 4a et 4b) : cela active l'ionisateur et le voyant à DEL s'allume.
- Pour arrêter l'ionisateur, appuyer une seconde fois sur le bouton : le voyant à DEL s'éteindra.



Séries HHT-080



Séries HHT-100

AIDE-MÉMOIRE ÉLECTRONIQUE POUR LE CHANGEMENT DES FILTRES

Ce modèle de purificateur d'air possède un indicateur électronique du filtre qui indique qu'il est temps de vérifier et de nettoyer les filtres de type HEPA. Il se base sur les heures d'utilisation du purificateur d'air.

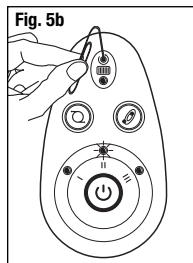
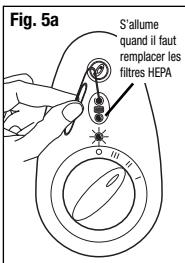
Quand les filtres de type HEPA doivent être nettoyés, le voyant s'allume et il ne s'éteint qu'après la remise à zéro (RESET). On peut débrancher le purificateur d'air sans interrompre le fonctionnement de l'indicateur du filtre.

Lorsque les filtres doivent être changés, un voyant à DEL rouge s'allume. Remplacer les filtres par deux (2) filtres de remplacement HEPA Honeywell®, modèle **16216**.

Vérifier régulièrement les filtres; ils devraient être changés tous les six mois à un an, selon les conditions d'utilisation.

RÉINITIALISATION du dispositif de contrôle électronique pour le changement des filtres :

Lorsque le voyant de l'indicateur du filtre reste allumé, il faut vérifier ou nettoyer les filtres de type HEPA et, le cas échéant, remettre à zéro l'indicateur de filtre. Pour la remise à zéro, l'appareil doit être en marche; insérer la pointe d'un stylo à bille ou d'un trombone à côté du voyant à DEL de l'indicateur du filtre et appuyer pendant environ 5 secondes, jusqu'à ce que le voyant s'éteigne (Fig. 5a et 5b). Le filtre devra être vérifié et remplacé plus ou moins fréquemment selon les conditions d'utilisation (endroit où il sera utilisé et durée de fonctionnement). Si on nettoie les filtres de type HEPA avant que le voyant de l'indicateur du filtre ne se soit allumé, on doit aussi remettre à zéro l'indicateur du filtre.



Séries HHT-080

Séries HHT-100

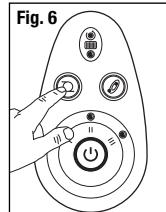
L'intervalle de remplacement recommandé ne sert que de point de repère. La longévité de tout matériau filtrant dépend de la concentration de contaminants qui passent dans le système de filtration. Les fortes concentrations de contaminants tels que poussière, squames d'animaux et fumée de tabac diminuent la durée de service des filtres.

REMARQUE : Les filtres de type HEPA ne sont pas lavables.

OPTION D'OSCILLATION (LES MODÈLES DES SÉRIES HHT-100)

Afin de faciliter la circulation de l'air frais et purifié dans la pièce, cet appareil possède une option d'oscillation.

- Pour activer l'option d'oscillation : appuyer sur le bouton d'oscillation () (Fig. 6).
- Pour arrêter l'option d'oscillation : appuyer une seconde fois sur le bouton d'oscillation.

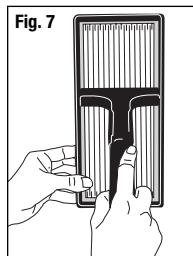


NETTOYAGE DES FILTRES DE TYPE HEPA

Les modèles des séries HHT-080 et HHT-100 de Honeywell sont pourvus de filtres permanents de type HEPA qui, si on les utilise normalement, n'auront jamais besoin d'être remplacés.

Pour nettoyer les filtres de type HEPA :

- **NE PAS UTILISER D'EAU NI TOUT AUTRE LIQUIDE POUR NETTOYER LES FILTRES DE TYPE HEPA.**
- Pour nettoyer le filtre à l'aspirateur, tenir le filtre et passer l'embout cylindrique ou la brosse de l'aspirateur le long du filtre afin d'enlever la poussière et les particules (Fig. 7). Nettoyer toute la surface du filtre de type HEPA.
- Remarque : Le filtre pourrait ne pas retrouver sa couleur initiale, même après avoir été nettoyé. Cela n'est pas grave et n'influera pas sur le rendement.
- Après avoir nettoyé le filtre à l'aspirateur, le remettre dans le boîtier du purificateur d'air, puis insérer la grille du filtre jusqu'à ce qu'elle s'enclenche en place.

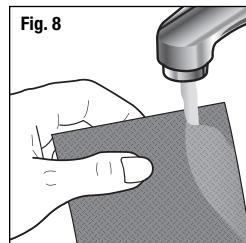


Pour toute difficulté liée au nettoyage du filtre, visiter notre site Web à www.kaz.com ou appeler au 1 800 332-1110.

ENTRETIEN DU PRÉFILTRE DE PARTICULES LAVABLE

Le préfiltre de particules constituant la première étape de filtration aide à retenir les grosses particules en suspension dans l'air qui pénètrent par la grille arrière de l'appareil. On peut retirer ce préfiltre périodiquement et le secouer pour le nettoyer. Ou encore, on peut le rincer à la main sous l'eau tiède (Fig. 8). Laisser le préfiltre sécher complètement avant de le replacer dans l'appareil. S'il faut remplacer le préfiltre, prière de se référer à la section Service à la clientèle, à la page suivante.

Fig. 8



NETTOYAGE ET ENTREPOSAGE

On recommande de nettoyer le purificateur d'air au moins une fois par mois et avant un entreposage prolongé. Utiliser uniquement un chiffon sec pour nettoyer les surfaces externes du purificateur d'air. **ÉVITER D'UTILISER DE L'EAU, DE LA CIRE POUR MOBILIER OU TOUT AUTRE PRODUIT CHIMIQUE.**

Si on prévoit ne pas utiliser le purificateur d'air pendant plus de 30 jours, il est recommandé :

- Enlever les filtres de type HEPA de l'appareil.
- Envelopper les filtres de type HEPA dans un sac en plastique hermétique.

FOIRE AUX QUESTIONS

Mon purificateur d'air commence à faire du bruit et il expulse moins d'air. Qu'est-ce qui ne va pas?

Les filtres sont peut-être sales. Une grande quantité de contaminants peut boucher les interstices des filtres, ce qui empêche l'air de passer au travers. Remplacez les filtres.

Pendant combien de temps devrais-je laisser fonctionner mon purificateur d'air?

Pour obtenir un résultat optimal, laissez fonctionner votre purificateur d'air 24 heures par jour. L'efficacité de cet appareil sera accrue si les portes et les fenêtres sont fermées.

Est-ce que je peux laver les filtres de type HEPA?

Non. Si on lave les filtres de type HEPA, cela les endommagera.

ACCESOIRES ET FILTRES DE REMPLACEMENT

Pour commander des filtres de rechange (16216), visitez notre site Web au www.kaz.com ou composez le 1 800 332-1110.

Préfiltre lavable (T.3024) : 7,00 \$CAN

Filtre HEPA (N.0101) : 50,00 \$CAN - Il est à noter qu'il faut deux (2) filtres.

SERVICE À LA CLIENTÈLE

Adressez toute question ou commentaire à :

Kaz, Incorporated

Consumer Relations Dept.

250 Turnpike Road

Southborough, MA 01772

Composez sans frais le 1 800 332-1110

Courriel: consumerrelations@kaz.com

Ou visitez notre site Web, à www.kaz.com

Prière de spécifier le numéro de modèle.

REMARQUE : EN CAS DE PROBLÈME AVEC VOTRE PURIFICATEUR D'AIR, Veuillez COMMUNIQUER D'ABORD AVEC NOTRE SERVICE À LA CLIENTÈLE, RAMENER L'APPAREIL À L'ENDROIT OÙ IL A ÉTÉ ACHETÉ OU CONSULTER LA GARANTIE. PRIÈRE DE NE PAS TENTER D'OUVRIR VOUS-MÊME LE BOÎTIER DU MOTEUR, CE QUI POURRAIT ANNULER LA GARANTIE ET RISQUERAIT D'OCCASIONNER DES DOMMAGES ET DES BLESSURES.

GARANTIE LIMITÉE DE 5 ANS

Prière de lire toutes les instructions avant de tenter d'utiliser ce produit.

A. Cette garantie limitée de 5 ans s'applique à la réparation ou au remplacement d'un produit comportant un vice de matière ou de main-d'œuvre. Cette garantie ne s'applique pas aux dégâts découlant d'un usage commercial, abusif ou déraisonnable, ni aux dégâts supplémentaires. Les défaillances résultant de l'usure normale ne sont pas considérées comme des vices de fabrication en vertu de la présente garantie. **KAZ N'EST NULLEMENT RESPONSABLE POUR LES DOMMAGES FORTUITS OU INDIRECTS, QUELS QU'ILS SOIENT.**

TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ MARCHANDE ET DE CONVENIENCE RELATIVE À CE PRODUIT A LA MÊME DURÉE LIMITÉE QUE LA PRÉSENTE GARANTIE. Dans certaines régions, on ne permet pas l'exclusion ou la limitation des dommages fortuits ou indirects, ni les limites de durée applicables à une garantie implicite; par conséquent, il est possible que ces limitations ou exclusions ne s'appliquent pas dans votre cas. Cette garantie vous confère des droits précis, reconnus par la loi. Ces droits diffèrent d'une région à l'autre, et il est possible que vous en ayez d'autres. Cette garantie s'applique uniquement à l'acheteur initial de ce produit, à compter de la date de l'achat initial.

B. À sa discrétion, Kaz réparera ou remplacera ce produit si l'on constate qu'il comporte un vice de matière ou de main-d'œuvre. Tout produit défectueux devrait être retourné à l'endroit où il a été acheté, conformément à la politique du magasin. Par la suite, tout produit défectueux dont la garantie est toujours valide peut être retourné à Kaz.

C. Cette garantie ne couvre pas les dommages découlant des tentatives de réparation non autorisées ou de toute utilisation non conforme au présent manuel.

D. Cette garantie NE COUVRE PAS le préfiltre lavable ni les filtres HEPA remplaçables, sauf s'ils comportent un vice de matière ou de main-d'œuvre.

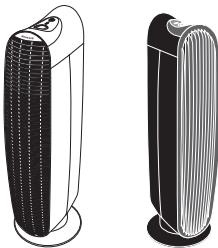
E. D. Retourner tout produit défectueux à Kaz, Incorporated, accompagné d'une brève description du problème. Inclure une preuve d'achat et un chèque ou un mandat de poste de 10,00 \$US ou de 15,50 \$CAN pour les frais de manutention, d'emballage de retour et d'expédition. Prière d'indiquer nom, adresse et numéro de téléphone durant la journée. Les frais d'expédition doivent être payés à l'avance. Adresser à :

Aux États-Unis :

Kaz, Incorporated
Attn: Returns Department
4755 Southpoint Drive
Memphis, TN 38118
USA

Au Canada :

Kaz, Incorporated
Attn: Returns Department
510 Bronte Street South
Milton, ON L9T 2X6
Canada



IMPORANTES INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

ANTES DE UTILIZAR EL PURIFICADOR DE AIRE, LEA LAS PRESENTES INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD Y CONSÉRVELAS A SU ALCANCE.

El uso de aparatos eléctricos requiere las siguientes precauciones mínimas para reducir el riesgo de incendio, de descarga eléctrica y para evitar lesiones corporales:

1. Antes de hacer funcionar el purificador de aire, lea todas las instrucciones.
2. Coloque el purificador de aire en un lugar seguro, donde no pueda ser volcado.
3. Cuando el purificador de aire no esté en uso, apague el control (posición OFF) y desenchúfelo.
4. Para desenchufar los modelos de las series HHT-080, primero coloque el botón de control en la posición OFF, tome el enchufe y retirelo del tomacorriente. Para desenchufar los modelos de las series HHT-100, pulse el botón Power para apagar el purificador, tome el enchufe y retirelo del tomacorriente. Nunca tire el cable de alimentación.
5. No debe usar el purificador de aire si el enchufe o el cable eléctrico están dañados. Tampoco lo utilice si no funciona bien, si se ha caído o se ha dañado de una forma u otra. Coloque el cable eléctrico lejos de toda fuente de calor.
6. No use el aparato al aire libre.
7. No use el purificador de aire a menos que esté totalmente montado.

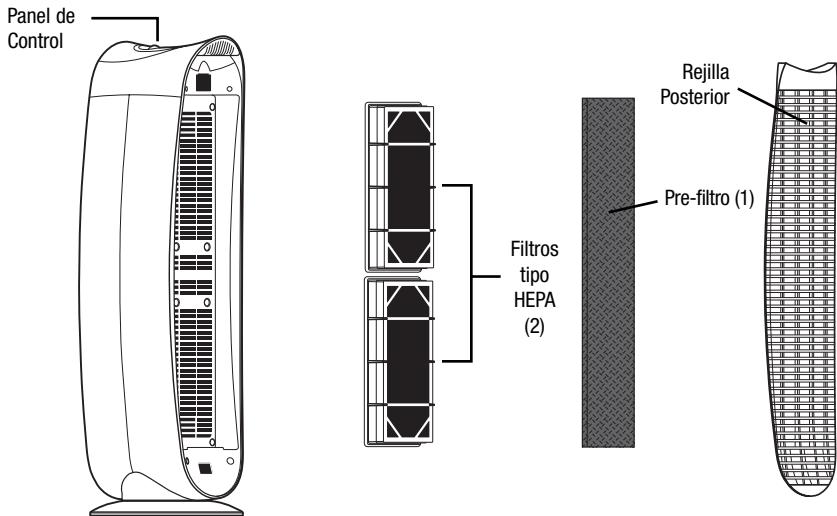
PURIFICADORES DE AIRE VERTICALES CON FILTROS PERMANENTES HEPA

**Para los modelos de las series
HHT-080 y HHT-100**

8. No pase el cable eléctrico debajo de alfombras ni lo cubra con tapices. Coloque el aparato de manera que nadie pueda tropezar con el cable.
9. No use el purificador de aire donde haya gases o vapores inflamables.
10. No exponga el purificador de aire a la lluvia, ni lo utilice a proximidad del agua, en el cuarto de baño, sala de lavado o ni en un lugar húmedo.
11. El purificador de aire sólo debe funcionar en posición vertical.
12. No permita que objetos extraños penetren en los orificios de ventilación ni en las salidas de aire, ya que esto podría causar una descarga eléctrica o dañar el purificador. No obstruya las entradas ni salidas de aire.
13. Coloque el purificador de aire cerca de una toma de corriente - evite utilizar un cable de extensión.
14. Este artefacto viene con un enchufe polarizado (un macho más ancho que otro). Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, sólo hay una forma de introducir el enchufe en el tomacorriente. Si no entra totalmente, invierta la posición. Si tampoco entra, llame a un electricista. El enchufe polarizado es un dispositivo de seguridad – **NO** lo fuerce.
15. Una mala conexión entre el tomacorriente y el enchufe puede provocar recalentamiento y la deformación del enchufe. Llame a un electricista para que repare el toma corriente defectuoso.
16. No se siente ni se pare sobre el purificador de aire, ni coloque objetos pesados encima de éste.
17. Desenchufe el aparato antes de realizar el mantenimiento.

ADVERTENCIA: PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO O DE DESCARGA ELÉCTRICA, NO UTILICE EL PURIFICADOR DE AIRE CON UN DISPOSITIVO DE CONTROL DE VELOCIDAD TRANSISTORIZADO.

SU PURIFICADOR DE AIRE



COMO FUNCIONA SU PURIFICADOR DE AIRE

Este modelo de purificador de aire posee un sistema de purificación en 3 etapas para limpiar el aire que pasa por el filtro del aparato (Fig. 1).

Etapa 1: Pre-filtro de partículas lavable

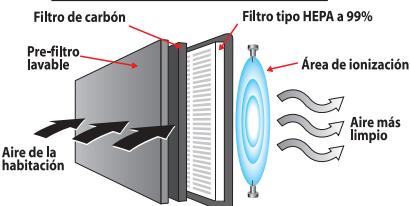
Etapa 2: Filtro de carbón

Etapa 3: Filtro tipo HEPA de 99 %, con tratamiento antimicrobioso

Etapa 4: Ionizador electrónico

Fig. 1

Sistema de Limpieza en 4 etapas



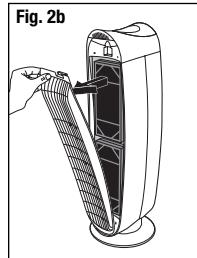
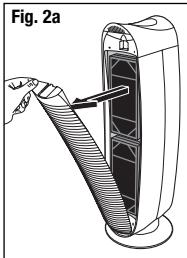
INSTALACIÓN

- Elija un lugar firme, nivelado y plano. Para obtener un flujo adecuado del aire, coloque la unidad a por lo menos un metro (tres pies) de distancia de un muro o mueble.
- Cuando está en operación, el purificador de aire aspira un gran volumen de aire. Para evitar la acumulación de polvo o de cualquier otro elemento contaminante, límpie o aspire frecuentemente las áreas vecinas. Esto puede ayudar a prolongar la vida útil del filtro. Si la unidad va a ser colocada sobre una alfombra de colores claros, se recomienda colocar un pequeño tapiz entre la unidad y la alfombra para prevenir manchas permanentes. Esta recomendación es especialmente importante si se utiliza el purificador en lugares donde hay humo de tabaco o de chimenea.

INSTALACIÓN DE LOS FILTROS TIPO HEPA

El purificador de aire viene con filtros HEPA incorporados. Están embalados para garantizar su pureza.

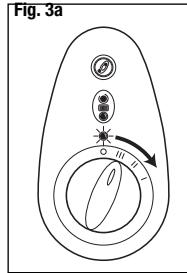
- Apague y desenchufe el purificador de aire. Presione las dos muescas en la rejilla posterior y seguidamente tire la rejilla hacia usted para retirarla (ver Fig. 2a y 2b). Presione ligeramente a lo largo del marco del filtro y retirelo. Repita el procedimiento con el segundo filtro.
- Retire el embalaje protector de los filtros.
- Vuelva a colocar los filtros dentro de la caja del purificador de aire y ponga la rejilla en su lugar.



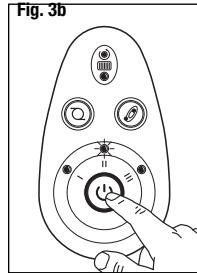
OPERACIÓN

Operación de los modelos de las series HHT-080:

- Asegúrese que el purificador de aire esté enchufado a un tomacorriente operacional y que el selector de potencia esté en posición OFF.
- Prenda el purificador de aire y déjelo funcionar a máxima potencia durante varios minutos. Seguidamente, gire el selector de potencia al nivel de limpieza deseado (Fig. 3a).



Series HHT-080



Series HHT-100

Operación de los modelos de las series HHT-100:

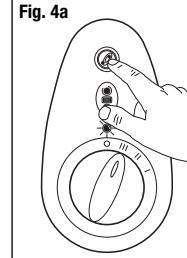
- Asegúrese que el purificador de aire esté enchufado a un tomacorriente operacional.
- Pulse el botón de potencia (⊕) una vez. La unidad funcionará automáticamente a potencia media (Fig. 3b).
- Pulse el botón de potencia nuevamente para seleccionar un nivel de limpieza diferente.

Se recomienda que el purificador de aire funcione las 24 horas del día para asegurar una purificación de aire continua. Los purificadores de aire portátiles son más eficaces si las puertas y ventanas de la habitación donde se encuentran están cerradas.

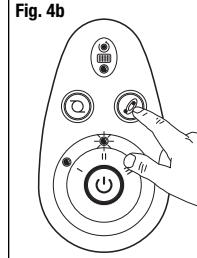
IONIZADOR

El ionizador aumenta la eficacia del purificador de aire y contribuye a refrescar el aire.

- Pulse el botón de control del ionizador (⊕) (Fig. 4a y 4b). La luz LED (diodo luminiscente) se iluminará. Esta acción pondrá el ionizador en funcionamiento.
- Para desactivar la función de ionización, simplemente pulse nuevamente el botón. La luz LED se apagará.



Series HHT-080



Series HHT-100

MONITOR ELECTRÓNICO DE VERIFICACIÓN DEL FILTRO

Este modelo de purificador de aire posee un control electrónico de filtro que le indica cuándo debe comprobar y limpiar los filtros HEPA, basándose en las horas de uso del purificador de aire.

Cuando necesite limpiar los filtros HEPA, la luz correspondiente se prenderá, permaneciendo prendida hasta que lo reinicialice (RESET). El control electrónico de filtro no se desconectará aunque desenchufe el purificador.

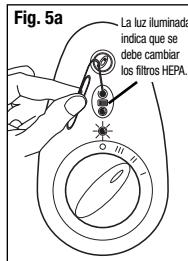
Una luz roja LED se encenderá cuando deba cambiar el filtro. Por favor sustitúyalo con dos (2) filtros HEPA de remplazo, marca Honeywell^{MR} número **16216**.

Debe verificar el filtro periódicamente. Los filtros deben remplazarse entre los seis meses y un año de uso, dependiendo de las condiciones de utilización.

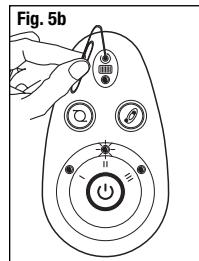
Cómo reajustar (RESET) el dispositivo de control electrónico

Cuando la luz del control de filtro se prenda, debe comprobar y/o limpiar los filtros HEPA y, quizás, reinicializar el control de filtro.

Con el aparato funcionando, inserte la punta de un bolígrafo o un clip junto a la luz LED del control de filtro y presione durante 5 segundos hasta que la luz se apague (Fig. 5a y 5b). La asiduidad a la que tendrá que comprobar y/o cambiar el filtro dependerá de las condiciones de uso de su aparato (ubicación y tiempo de utilización). Si limpia los filtros HEPA antes que se prenda el control de filtro, tendrá que reinicializar el control igualmente.



Series HHT-080



Series HHT-100

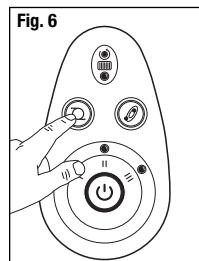
Estos intervalos de remplazo deben considerarse como una guía solamente. La esperanza de vida útil de cualquier filtro depende de la concentración de agentes contaminantes que pasen por su sistema. Una alta concentración de agentes contaminantes, tales como polvo, partículas residuales de animales de compañía o humo de tabaco, reducirá el tiempo de vida útil del filtro.

NOTA: Los filtros tipo HEPA no son lavables.

DISPOSITIVO DE OSCILACIÓN (LOS MODELOS DE LAS SERIES HHT-100)

Para ayudar a circular un aire más fresco y más limpio en la habitación, esta unidad cuenta con un dispositivo de oscilación.

- Para hacer funcionar el dispositivo de oscilación, simplemente pulse el botón de Oscilación () (Fig. 6).
- Para apagar el dispositivo de oscilación, pulse nuevamente el botón.



LIMPIEZA DE LOS FILTROS TIPO

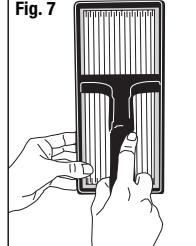
Los modelos de las series HHT-080 y HHT-100 de Honeywell están dotados de filtros permanentes tipo HEPA. Utilizados normalmente, no necesitan sustituirse jamás.

Para limpiar los filtros tipo HEPA :

- **NO USE AGUA NI NINGÚN OTRO LÍQUIDO PARA LIMPIAR LOS FILTROS HEPA.**
- Para limpiar el filtro con el aspirador, sujetelo y aspirelo sirviéndose de la punta cilíndrica o del cepillo del aspirador para liberarlo del polvo y demás partículas. (Fig. 7). Limpie toda la superficie del filtro tipo HEPA.
- Nota : Quizás no vuelva a obtener el color inicial del filtro incluso después de limpiarlo, pero eso no afecta su eficacia.
- Despues de limpiar el filtro con el aspirador, vuelva a colocarlo en el aparato y encaje la rejilla.

¿Problemas con la limpieza de su filtro? Visite nuestro sitio Web: www.kaz.com o llámenos al 1 800 332-1110.

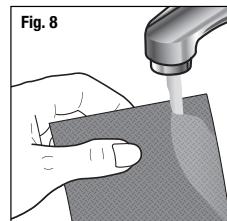
Fig. 7



MANTENIMIENTO DEL PRE-FILTRO DE PARTÍCULAS LAVABLE – ETAPA 1

El pre-filtro de partículas – Etapa 1 detiene las partículas más gruesas suspendidas en el aire que entran por la rejilla posterior. Remueva el pre-filtro periódicamente y sacúdalo para limpiarlo. Alternadamente, enjuáguelo a mano con agua tibia (Fig. 8). Deje que el pre-filtro se seque al aire completamente antes de volver a colocarlo. Si necesita remplazar este ítem, sírvase consultar la sección Relaciones con el Consumidor en la siguiente página.

Fig. 8



LIMPIEZA Y ALMACENAMIENTO

Recomendamos que limpie su purificador de aire por lo menos una vez al mes y cuando vaya a almacenarlo por un largo tiempo. Utilice solamente un lienzo seco para limpiar la superficie exterior del purificador de aire. **NO USE AGUA, CERA NI PRODUCTOS QUÍMICOS.**

Si su purificador de aire no va a ser utilizado por más de 30 días, recomendamos lo siguiente:

- Retire los filtros tipo HEPA del aparato.
- Meta los filtros tipo HEPA en una bolsa de plástico y ciérrela bien.

PREGUNTAS MÁS FRECUENTES

Mi purificador de aire ha comenzado a hacer ruido y cada vez sale menos aire. ¿Por qué?

Puede ser que los filtros estén sucios. Una alta concentración de agentes contaminantes puede obstruir los intersticios del filtro impidiendo que el aire pase. Reemplace los filtros.

¿Cuánto tiempo debo dejar funcionando el purificador de aire?

Para obtener resultados óptimos, deje funcionar el purificador las 24 horas del día. El aparato será más eficaz si las puertas y ventanas del lugar donde se encuentra se mantienen cerradas.

¿Puedo lavar los filtros tipo HEPA?

No. Si lava los filtros tipo HEPA, los destruirá.

ACCESORIOS Y FILTROS DE REMPLAZO

Para ordenar filtros de remplazo (**16216**), visite nuestro sitio web, www.kaz.com o llámenos libre de cargo al teléfono 1-800-332-1110.

Pre-filtro lavable (**T.3024**): \$5.25

Filtro HEPA (**N.0101**) : 40.00 \$ - Necesitará dos (2) filtros.

RELACIONES CON EL CONSUMIDOR

Envie sus preguntas o comentarios a:

Kaz, Incorporated

Consumer Relations Dept.

250 Turnpike Road

Southborough, MA 01772

Llámenos libre de cargo al teléfono 1-800-332-1110

Correo electrónico: consumerrelations@kaz.com

O visite nuestro sitio web: www.kaz.com

Asegúrese de especificar el número del modelo

NOTA: SI TUVIERA UN PROBLEMA, POR FAVOR PRIMERO PÓNGASE EN CONTACTO CON EL DEPARTAMENTO DE RELACIONES CON EL CONSUMIDOR, DEVUELVA EL PURIFICADOR DE AIRE AL COMERCIO DONDE LO COMPRÓ O CONSULTE LA GARANTÍA. NO INTENTE ABRIR EL PURIFICADOR, PUES ESTA ACCIÓN PODRÍA ANULAR LA GARANTÍA Y DAÑAR EL APARATO O CAUSAR LESIONES CORPORALES.

GARANTÍA LIMITADA DE 5 AÑOS

Antes de usar este producto, por favor lea completamente las instrucciones.

A. La presente garantía limitada de 5 años cubre la reparación o remplazo del producto si éste presenta un defecto de fábrica o de mano de obra. Esta garantía excluye todo daño resultante del uso comercial, abusivo o inadecuado del producto, o de daños asociados. Los defectos resultantes del desgaste normal no se consideran defectos de fábrica en virtud de la presente garantía.

KAZ NO SERÁ CONSIDERADA RESPONSABLE DE DAÑOS FORTUITOS O INDIRECTOS DE NINGÚN TIPO. TODA GARANTÍA IMPLÍCITA DE CALIDAD COMERCIAL O DE CONVENIENCIA CON UN FIN ESPECÍFICO RELACIONADA CON ESTE PRODUCTO TENDRÁ LA MISMA VIGENCIA QUE LA PRESENTE GARANTÍA.

En ciertos lugares no se permite la exclusión o limitación de daños fortuitos o indirectos, ni los límites de duración aplicables a una garantía implícita. Por consiguiente, es posible que estas limitaciones o exclusiones no se apliquen en su caso. Esta garantía le confiere ciertos derechos legales específicos. Es posible que usted también tenga otros derechos legales, los que varían según la jurisdicción. La presente garantía sólo es válida para el comprador inicial del producto a partir de la fecha de compra.

B. A su discreción, KAZ reparará o remplazará el presente producto si se constata que presenta un defecto de fábrica o de mano de obra. El producto defectuoso debe devolverse al lugar de compra, de acuerdo con la política de la empresa. Después de eso, el producto defectuoso cuya garantía esté vigente podrá ser devuelto a KAZ.

C. Esta garantía no cubre los daños ocasionados por tentativas de reparación no autorizadas o por todo uso que no esté en concordancia con el presente manual.

D. Esta garantía **NO** cubre el pre-filtro lavable ni los filtros HEPA remplazables, con la excepción de defectos de material o de mano de obra.

E. Para devolver un producto defectuoso a KAZ, Incorporated, adjunte una breve descripción del problema e incluya la prueba de compra y un cheque o giro postal de US\$10.00 o CAN\$15.50 para cubrir los gastos de manutención, embalaje y reenvío. Sírvase indicar su nombre, dirección y un número de teléfono donde se le pueda ubicar durante el día. Los gastos de envío deben pagarse por adelantado. Sírvase enviar a:

En los EE.UU.NA.:

Kaz, Incorporated
Attn: Returns Department
4755 Southpoint Drive
Memphis, TN 38118
USA

En Canadá:

Kaz, Incorporated
Attn: Returns Department
510 Bronte Street South
Milton, ON L9T 2X6
Canada

The Honeywell trademark is used by Kaz, Inc. under license from Honeywell Intellectual Properties, Inc.

© 2005 Kaz, Incorporated. All Rights Reserved.

Kaz, Incorporated • 250 Turnpike Road • Southborough, MA 01772

Imported and Distributed by: Kaz Canada, Milton On, L9T 2X6

Contact us at 1-800-332-1110 or www.kaz.com

La marque de commerce Honeywell est utilisée par Kaz, Inc. avec l'autorisation de Honeywell Intellectual Properties, Inc.

© 2005 Kaz, Incorporated. Tous droits réservés.

Kaz, Incorporated • 250 Turnpike Road • Southborough, MA 01772

Importé et distribué par : Kaz Canada, Milton On, L9T 2X6

Pour nous joindre : Composez le 1 800 332-1110 ou visitez notre site Web à www.kaz.com

La marca registrada Honeywell es utilizada por Kaz, Inc. bajo licencia de Honeywell Intellectual Properties Inc.

©2005 Kaz, Incorporated. Derechos Reservados

Kaz, Incorporated • 250 Turnpike Road • Southborough, MA 01772

Importado y Distribuido por Kaz Canada, Milton On, L9T 2X6

Contáctenos al teléfono 1-800-332-1110 o al sitio web www.kaz.com

P/N: 31IMT080190